

Pangaos langganan:

1 sasih . . .	f 0,30
3 " . . .	f 0,80
6 " . . .	f 1,60
sataoen . . .	f 3,20

Advertentie
tiasa barempag heula

Adres Administratie:
N. Aboebakar
Pandhuisstraat 47
Tjiandjoer.

DIRECTEUR - HOOFDREDACTEUR: WIRA SENDJAJA.

KALOEAR SASASIH 4 KALI: KAPING 2-9-16-24 SASIH WALANDA

Soegri noe nampi proefnummer ieu serat kabar, oepami henteu bade langganan, moegi kersa ngawangsoelkeun deui.

Uitgeefster:

Rengr. Al-Moe'min.
Adres Hoofdredactie:

Wira Sendjaja.
Kazerneweg 23

Tjiandjoer.

Tjitakan:

Drukkerij Pamitran
Tjiandjoer.

Njimpenna ieu s. k.
oelah dilalaworakeun,
margi seueur ajat
Qoerân sareng Hadits.

ONGESCHIKT.

Dina nomer A. M. noe kamari, rohangan gado² pers, ngawarkeun kabelegoe-ganana hidji „pongawa woning verbetering“ kana ageman Moeslim. Redacteur J. B. Bandoeng — sanes redactie — geus njoesoelkeun bedjana, jen lain ngan di Tjiamis bae taladjakna eta pagawe kitoe teh, tapi di Panawangan oge (district Kawali), samemeh kadjadian di Tjiamis, geus kitoe deuih, asoepna ka masjid teh.

Oepama oerang matja roepaning bedja dina soerat-soerat kabar priboemi di Pasoendan, mindeng pisan katjaritakeunana, jen atoran pamarentah tina bab woning verbetering teh lain hidji maatregel anoe matak dipisoeka koe rahajat. Teu dipisoekana, teu dibageakeunana teh, lamoen koe noe geus ngalarti, lain koe sapedah teu kaharti pigoenaunana, tapi koe ngaloearkeun ongkosna, koedoe ngabahroeting, koedoe aja doeit kontanna, da ngandelkeun panjoembang mah, sarerea pada ngalartos, pada oeninga. Anoe geus ngalaman njeun imah mah, nampana panjoembang teh, geus manjoen memeh nampanan, koe tina hoream-horeamna.

Djadi, ajana eta atoran geus teu diarep-arep koe somahan teh, komo lamoen pagawe noe poerah ngarorisna, noe poerah akar-oekoerna, teu sanonoh kalakoeanana, matak tjoea noe dipariksana, beuki tambah-tambah teu dipikaresepna eta atoran teh koe rahajat.

Tjatakan asoep ka masjid, hidji tempat anoe dipoesti-poesti koe Moeslimin saemoemna geus kitoe prak-prakanana, komo lamoen ngaroris imah si Marhaen mah.

Taladjak ieu pagawe ngaroeksak keur oemoem djeung ngaroeksak dienst woning verbetering.

Pang diseboet ngaroeksak keur oemoem teh, lantaran, pamarentah ngajakeunana ieu atoran teh pikeun ngadjaga panjakit pest, soepaja oelah ngaraksoek teuing ka sarerea. Koe taladjakna eta pagawe, ieu atoran leuwih matak teu dipikaresep, malah matak tambah dilalaworakeun, da prak-prakanana teu matak loetjoe tea. Djadi saroea djeung manehna (pagawe tea) ngahalang-halang kana djadina ieu atoran, anoe baloekarna matak ngalanggeun kana panjakit.

Dienst woning verbetering oge nja kitoe keneh henteu meunang pangbantoe ti pagawena, sabab koe taladjakna ditambahan Onpopulariteitna. Alhasil ngaroegikeun ka dienst; pamarentah ngaloearkeun ongkos mangpirang, koe eta ponggawa teu didjeudjeuhkeun.

Ponggawa atawa pagawe noe saroea kitoe, noe teu ngadjeudjeuhkeun, teu ngaloeloegoek keur oemoem, beunang ditjap total Ongeschikt keur pagaweanana, henteu tjakep djeung teu tjoekeop. Noe djadi doenoenganana perjogi waspaos, sarta ngadidik eta pagawe nepi ka tjakepna. Da lamoen kitoe bae mah Onbruikbaar keur oemoem.

Oepama oerang nitenan tina djihat agamana, ka-teu-tjakepanana djeung ka-teu-tjoekepanana mangtoempoek-toempoek.

Geus oemoem sakabeh kaom Moeslimin njeboetna kana adegan paranti solat teh „baetoelloh“ hartina boemi kagoengan Pangeran s. w. Moal aja deui noe diangoengkeun, djeung moal aja deui noe dipoendjoeng-poendjoeng, anging ti Mantenna koe sagoeroembjangna oemmat Islam. Tempat doemueus ka Mantenna geus tangtjeu petana dilalaworakeun. Sedeng koe eta pagawe didjieun djeung dianggap tempat anoe hina, anoe teu soetji, da bongan oeng-gah teu karana soesoetji djeung mawa kokotor sapatoe.

Pameta anoe kitoe teu ajana tatacara, njantong pisan kana bebendon Allah Ta'ala.

Adegan paranti solat teh diseboet oge masjid, da paranti soedjoed, paranti ngabdi ka Goesti. Peta-petana sakoer Moemin pada terang, jen koedoe soesoetji heula samemeh prakna, soesoetjina poegoeh atoranana, poegoeh oekoerana, da ngadeuheus ka Goesti teh koedoe hormat tilawat; anoe pangsoetjisoetjina anoe pangadab-adabna teu aja deui dipakena kadjaba ti koedoe ka Allah s. w.

Sok soemawonna awak pinoeh koe rereged tjara pagawe anoe teu njaho ditata tea, sanadjan enggeus tjoekeop soesoetjina, lamoen geus soepna tea ka djero masjid, teu ibadah, tapi ngobrol teu poegoeh, Pangeran moal salah deui ngabendoeanana.

Toean Hadji A. Salim

Hidji pangandjoer Islam, bobotoh Islam anoe geus mashoer loeangna djeung daloeangna geus sasaoeran dina choetbah Rajagoeng:

„Nabi Moehammad s.a.w.,
Nabi penoetoe; Rosoel
penghabisan, jang tida
ada Nabi kemoedian da-
ri padanja; baik „Nabi
sesoenggoehnja“ atau
„seoempama nabi“.

Oepama manehna tara milampah ngabdi ka Goesti, atawa teu pertjaja, teu iman ka Goesti kapan aja wet hiroep koemboeh, jen djeung pada kawoela koedoe sili hormat, koedoe sili adjenan. Di bangsa mana bae, di agama noe koemaha bae, ieu wet tangtjeu ajana. Pirakoe, eta pagawe teh, teu kaasoe ka ditoe ka dieu onaman, da manoesa mah tara aja noe nenggang sorangan; djadi tangtjeu njaho djeung tangtjeu koedoe boga wet hiroep koemboehna.

Koe katrangan noe di loehoer, noe-roetkeun tjoecktjoekean agama, djalma noe kitoe pametana teh koedoe loeje djeung panoedoe anoe kieu oenina:

Kahidji, teu ngagoengkeun ka Goesti s. w.

Kadoea, teu boeud mertjaja ka Mantenna.

Katilo, teu ngadjalankeun parentahanana.

Kaopat, teu noeroet kana laranganana, djeung panoetoepona nja eta noe kalimana, ngarempak wet hiroep koemboeh.

Hoekoem sjara' geus ngelaskeun (ngagolongkeun) ka manoesa anoe kitoe peta-petana, dina golongan „ghair moehtarom“ hartina anoe teu dihormat koe Islam. Ieu golongan teh — lamoen teu kalir — aja genep oempak (genep kelas). Kelas hidjina, nja eta anoe pangdibentji-bentjina koe sjara' nja noe ngarempak noe lima roepa di loehoer tea.

Hoekoemanana djeung siksaanana di dohir, anoe perloe ditibankeun koe hidji Amiroel Moeminin, moal didadar di dieu; soegri noe palaj oeninga mah, sae marios ka salasawios noe oeninga bae.

Djampena teu aja lian ngan koedoe „rempoeg djoekoeng saoejoenan“ kalawan aja panoengtoen reudjeung panang-tajoengan ti noe djadi indoeng lemboer, bapa desa.

—o—

Paroeroegi G.e.b.e.o.

Geusan kapentingan oemoem, anoe ajeuna keur meudjeuhna ngaraksoek paesahan listrik gebeo di ditoe di dieu diboeka djeung dilegaan, loba pisan tangkalan djeung pepelakan anoe digempoean koe ieu maskape kalawan mere paroeroegi. Mindeng pisan aja pakelakan anoe dihatoeurkeun ka kapala bestuur jen narampana paroeroegina teh teu moenasabah reudjeung kaajaanana.

Ieu kadjadian teh, bisa djadi dilantarkeun koe teu adilna noe mere paroeroegi atawa teu asak badamina, malah aja oge koe lantaran katjoerangan noe ngabagikeunana (majarna).

Landraad Tjamis ajeuna geus moetoës perkara noe saroepa kadjadian pangpandeurina, nja eta tjoerang noe ngabagikeunana, ngaran mandor Nataatmadja.

Noeroetkeun proses-verbaal djoeragan Tjamat Tjimaragas babajarna teh koerang keneh f12 252,50, sabab koedoena f16 952,50, demi dibajarna ngan f4 700.

Dina waktos majaranana teh make ngadjoeal a s m a Kdj. Boepati tjenah, anoe netepkeun harga kalapa satangkalna f0,75 atawa f1, ari tangkal boeboeahan noe sedjen f0,50. Sedeng lobana tangkal kalapa anoe ditoearan aja 4193, tatangkalan anoe sedjenna 11730 tangkal. Dina waktos babadamian ditaksir, harga kalapa teh satangkalna f3 a f4.

Ieu mandor koe landraad dihoekoem pandjara 6 boelan lantaran nipoe djeung ngabobodo.

Ieu kadjadian bisa djadi toeladan ka noe sedjen, boh ka somahanana, boh ka noe djadi kapalana (doenoengan somahan), jen lamoen karoegianana si somahan dioeroeskeun, dibenerkeun, tanwande meunang pangadilan ti noe djadi pamarentah-adil.

—o—

Aleutan Almarhoem Soenan

Aleutan lajonna Soenan Solo almarhoem, loear biasa pisan; peti lajon digotong koe para boepati ti karaton kana kareta anoe ditarik koe koeda satoël² beunang ngaharoedoean.

Boeket kembang aja 800 siki anoe dialeutkeun woengkoel. Kdj. Goepernoer Solo angkatna ka karaton rek djadjap lajon diiring koe koerang leuwih 500 pangagoeng anoe galede. Amtenar² karaton geus teu poegoeh bingbilanganana. Bintang² kagoengan almarhoem hadiah ti pamarentah di oerang reudjeung ti piloearan dibakian dina baki emas dialeutkeun ka makam djoemlahna aja 40 sikina. Keur djoemenengna almarhoem kabina-bina resepna kana bintang, geuning dina gambarna, dimana nganggo kostim, raksoekanana pinoeh ditapoek koe bintang. Militer anoe djadjap aja

doea eskadron. Djelema² anoe laladjo geus teu poegoeh bingbilanganana. Wawakil-wawakil koempoelan aja 500 na anoe nembongkeun kasetiaanana. Pandjangna aleutan lajon aja 3 km leuwih. Sadjalan-djalan djedjel pinoeh heurin oesik.

Di station Djokdja disondongkeun ka pangagoeng² Djokdja, toengkeb kabeh. Ti dinja teroes madjoe ka Imogiri sarta dipendem kira² wantji asar, make panghormat maliter, boeang obat noeroetkeun kapangkatanana „Leknan-Djendral“.

Srimanganti Solo kantoen sepi.

—o—

Gerakan Doenja.

Bedja Europa njebar, jen dina minggoe ieu pisan Inggris djeung Paris dina sapoë reudjeung pada njeun kapoatoesan di „madjlis-rahajat-loehoer“, jen ti semet ajeuna ngangken paparentahan Djendral Franco di Spanje.

Peperanganana meh salse pisan, minangka keur noengratkeunana, Djendral Franco geus njadiakeun 800 000 soldadoe pikeun noempes repoebliek Madrid, anoe masih keneh katjikel koe hidji djendral beureum, da ari pamarentah noe sedjen-sedjenna mah geus maboer kabeh.

Djendral Franco moekoel kawat ka Lalaki Hitler anoe kira² kieu oenina: „Ngahatoerkeun kawiloedjengan ka Gegedoege Deutschland, sarehna balatantara anoe tegoe barani, anoe dianggo ngabantoe perang sadoeloer, ajeuna aja dina pehak anoe meunang. Sewoe laksa noehoen kana pitoeloeng.“

Diwalonna koe Gegedoege pohara pondokna sarta ngandoeng harti, noehoen kana panjalmetkeun, sarta koedoe agantjang-gantjangna dibasmi.

Kitoe njebarna bedja dina soerat kabar.

**

PALESTINA.

Geusan memeres kakoesoetan kagoedjroedan di Palestina, pamarentah Inggris geus ngarantjang rek njeun prostel ka koempoelan medja-boeleud, anoe kieu pioenieunana:

I Inggris rek njekelan kakawasaan di Palestina sadjero lima taen deui, sabagi tanah mandaat, nepi ka ngatoer padoemoekan bangsa Jahoe di anoe parindah ti Eropa tengah salse.

II Dina sawaktos eta, Inggris rek mere hak merdika ka bangsa Arab.

III Perdjoealan tanah Arab ka bangsa Jahoe di rek ditangtoe keun persenna dj. rek disengker, sarta ngan oekoer di district² anoe ditangtoe keun bae anoe beunang didjoeal teh.

IV Perkara soal mindahkeun Jahoe di ka Palestina bakal dibagi dina 3 bagian:

a. Kana sabagian, bakal dilarang teu meunang aja Jahoe di noe pindah.

b. Kana sabagian deui, meunang Jahoe di pindah tapi ditangtoe keun lobana.

c. Kana bagian katiloe teu aja wates wangenna, Jahoe di meunang pindah sakoemaha karep.

V Sadjero waktos teu atjan beres, kaom Arab djeung Jahoe di meunang milih wawakilna pikeun babadamian di bale-rahajat (parlement).

Ieu prostel taja petana pinanggih reudjeung kaberesan.

—o—

Perhoeboengan kaom Islam

Asa reugreug kana hate koe ngoeping warta², jen Poetra Radja Islam baris rendengan sareng Poetri Radja Islam deui. Eta teh ngandoeng harti nagri Islam baris njamboeng ngahidji sareng nagri Islam deui. Atoeh tangtos ra'jat-ra'jatna oge bakal ngahidji ngadoeloer, nja eta

njaosan انما المؤمنون اخوة فاصالحوا بين اخويكم

Wartosna wireh Prins Moehamad Sjahboer poetra Mahkota Iran papatjangan sareng Prinses Fawziah, rajina Kangdjeng Radja Faroe k Mesir.

Kanggo ngaraketkeun tali papatjanganana tjeuk wartos Prins Moeh. Sjahboer teh baris soemping ka Mesir. Programmana tjenah kieu:

Dina tg. 24 Februari 1939 djengkar ti Iran, nganggo djalan daratan, noedjoel ka Bagdad. Soempingna ka dinja dina tg. 26-2-39. Ngandjrek di dinja 2 dinten, sarta baris didjamoe koe pamarentah Iraq (pirakoe teu aja asarna njamboengkeun doedoeloeran sareng eta nagara).

Ti Bagdad teras ka Damascus. Soempingna ka dinja tg. 2-3-39. Ti dinja teroes ka Bijroeth. Di dinja disajagikeun hidji yacht, nja eta kapal bargas noe dihias, pikeun nerasken perdjalanana ka Elis Kandarijah. Ti dinja disajagikeun kareta api spciaal pikeun nerasken lalakon ka Cairo.

Di Cairona bedjana baris sasasih lamina, sareng bade njoempingan tempat² noe parenting. Moelihna ka Iran tg. 4 April 1939.

Moal boa eta teh baris aja asarna pertalian nagri² Islam tea.

Moega diidjabah permaksadan-permaksadanana: بتقضه جميع الحاجات sareng di-

limpahan koernia rochmat Alloh kalawan kasaeen pikeun noe rendengan, nagri²

Islam sareng جميع المسلمين ... kalawan ...

جزاء الله بالخير

—o—

Koropak.

Djrg. Kamsoe, Sei Gerong.

Artos djrg. Amin 2239, kanggo kw. I th. 39.

„ „ Sadjiin 2243, kanggo kw. I th. 39.

„ „ K. Iskandaroedodo, kanggo kw. I, II th. 39.

„ „ Kamsoe, kanggo kw. I, II th. 39.

Artosna ti sadajana f4,80 katampi.

malah sareng hartosna sagala (Soendana); diimplik-implik koe:

لا تدخل الملائكة بيتا فيه كلب ولا صورة.
رواه الشيخان عن أبي طلحة.

Disoehoenkeun klajan hormat, moeng anoe sanget moegi Embah kersa maparin katerangan, soepados abdi teu matak hambam. Sateu-atjanna sareng saparantosna abdi matoer pinten-pinten noehoen.

Hormat abdi,

Hanoemeam Itis c. s.
binti lg. no. 2576

Soerat anoe di loehoer koe Aboeja didangdak - didengdek, dioekar - diiker, nepi ka diambeuan pisan, soegan djeung soegan bisa kaangseu maksoedna, welah teu manggih badarat-badaratna atjan. Anoe poegoeh mah beuki liwoeng, beuki bingoeng, na karah koedoe koemaha, kieu lain kitoe lain, ngadjentoel nga-hoeroen baloeng, pikiran ka mana-mana.

Meudjuehna Aboeja koedoe kitoena teh, da kana hadis henteu sedep, kana ajat bororaah, da patjabakan teh noetoerkeun ke pot adjengan.

Toengtoengna mah nja soemerah ka Saehoena Aboeja, njanggakeun beuheung teukteukeun tikoro gorokeun, soekoe genteng belokeun, sadaja-daja rek koemambang sakersa saehoena, rek dibeureum rek dibodas, taja bahroetingna Aboeja geusan soemingki.

Sanggeus Aboeja balaka, Saehoena ngabarakatak, roepana teh seep ni'mat tjampoer djeung welas, sarehna Aboeja sakitoe samagahana, toer padahal terang-boelan.

Lahiranana teh: „Poegoeh bae Aboeja; koedoe atoh, koedoe soeka, koedoe boengah, boga ahli loba hoedjdjah, lega ambahan, loebak-liboek poeloenganeun Aboeja. Lamoen seug Aboeja teu boga noe kitoe, boa-boa katambias.

Demi tina perkara sarsilah soerat, teu koedoe djadi pikiran moeskil, lantaran dina Al-Moe'min no. 14 taoen 1937 kadtja kadoea, dina kolom doea dj. tiloe, geus dipertelakeun pisan anoe satjoekoepna, malah nepi kana pawenanganana. Kana ieu pawenangan, kaitoeng pangpandeurina Al-Moe'min mah makena teh, da noelihan mah geus leuwih ti heula pisan, sok soemawonna ari di Mesir mah lain tjatoerkeuneun deui. Di oerang bae, di oerang, kapan geus sakitoe balatakna, madjallah-madjallah Islam anoe dihias, sangkan noe maratja beuki katarik, beuki tetela ngawangwangna, tjara: Pantjaran 'Amal, 'Adil, Aisiah, Damai, djeung noe sedjen-sedjenja aja genep toedjoehna deui, anoe dipedalkeun ti Medan, Fort de Kock, Makassar, malah hiasna oge lain sambarangan tjara embah hadji djeung Aboeja, teu poegoeh neanganana, sarta moal kapanggih, ieu mah tetela djeung djirimna. Komo lamoen Aboeja geus ngilo kamos Arab „Moehammad Idris al Marbawi“ mah, djaba ti dieusi potret andjeunna teh, mangpirang-pirang gambar, roepa-roepa gambar machloek.

Ajeuna mah kari koemaha timbangan Aboeja bae, noe meunang soerat.“

„Djengan!“ tjek Aboeja teh. „Demi Aboeja mah ka ditoe ka dieu oge ngan hajang ngaboelkeun, sangkan katjoempontan sarerea. Anoe koerang panoedjoe reudjeung perhiasan, atoe parantos sakitoe lilana koe Aboeja diladenan; anoe palaj dihias, nja ajeuna boektina. Bade diatoer kitoe bae, Djengan, koe Aboeja teh, soepaja oelah rawing tjeuli. Katoeroeg-toeroeg Aboeja boga kajakinan anoe djadjim, jen moal tjara alam djahiliah ajeuna mah, njarikat kana gambar, da akoidna geus mateng. Djaba ti kitoe teh Aboeja hatoer oeninga ka adjengan, sanggeus Aboeja dipedar, bet parantos tambah 50 intjoe noe babalik pikir menta Al-Moe'min; alhasil, lain loemajan boehna Djengan.

Pendeking bisloeit Aboeja mah, Djengan, da parantos „teu aja matakna tea“ saor adjengan oge, bade diraraoskeun bae koe Aboeja, engke Aboeja njanggakeun prostel ka djoeragan Hoep!“

OENAK-ANIK.

„SJAIR-PANGADJAK“.

1e. Hajoe batoer babarengan, ka madrosah nareangan, elmoe noe matak njaangan, sampeureun di kalanggengan.

2e. Oelin mah taja goenana, malah mah deukeut bahlana, matak kadoehoeng achirna, di Doenja di Acheratna.

3e. Geura neangan elmoe mah, enja ge indit ti imah, tapi da lain pertjoemah, keur noe noeloeng di qijamah.

4e. Goeroe tangtoe ngawoeroekan, warna elmoe tjatjarakan, parele make patokan, noe belet ge sok tjalakan.

5e. Engkena oerang ngarasa, pangsihna noe Kawasa, ngarti kana roepa basa, Arab noe bergoena rosa.

6e. Keur maham hadis djeung Qoer'an, toedoe djalan kamoeljaan, koe oerang sing kasaksian, moeljana sing kaasaan.

7e. Geus gede loba halangan, koedoe njiar sandang pangan, loba noe katalimbengan, tjoel ka djalan kalanggengan.

8e. Matak hajoe ti ajeuna, bareng njaliar elmoena, Islam anoe saenjana, sangkan kapanggih senangna.

Wassalam & hoermatna

Tilmid & tilmidach.

KOROPAK.

Djrg. Muh. Oesman Affandi

Lgno. 2065.

Kintoenan f1,55 kanggo kw. IV th. 38 & kw. I th. 39.

Djrg. R. Ahmad Lgno. 475.

Artos f2,25 kanggo kw. II, III, IV th. 38.

Djrg. Soebki Lgno. 1868.

Artos f0,80 kanggo kw. I th. 39.

Djrg. A. Bratamihardja Lgno. 5.

Artos f0,80 kanggo kw. I th. 39.



Belegoeg.

Redactie Java-Bode Bandoeng geus meunang bedja ti Tjiamis madjar di ditoe geus aja kadjadian anoe matak poesing pisan ka kaom Moeslimin, lantaran tjenah taladjakna Mantri Woning geus ngaliwatan wates kabelegoeganana. Manehna geus wani asoep ka djero masdjid make sapatoe dibarengan koe batoerna doeaan.

Moeslim noe aja di djero eta masdjid pohara moerkana ka eta noe belegoeg, sarta marentah soepaja ngalaan heula sapatoena, toeloeg ngoembah soekoena dina koelah masdjid. Tapi noe belegoeg teh menta idin ditilaman koe papan bae, soepaja dampal sapatoena oelah keuna kana paranti salat, sarta toeloeg mariksana.

Koe taladjak belegoeg anoe sakitoe teu sopanna, tjek J.B., oerang Moeslim geus njanggakeun protest ka Kangdjeng Boepati Tjiamis, soepaja ditangtajoengan tina roepaning kalakoean noe saroepa kitoe, toer matak teu aman kana katengtreman.

Sok soemawonna bangsa moentra-mantri noe bangsa kitoe, kapan kaom Europa anoe terpeladjar oge, tara tinggaleun tina tata basa, tata krama ari aja kaperloean rek asoep ka djero masdjid teh.

—o—

Harga Beas.

Ti mimiti boelan ieu Maart 1939 kajaan harga beas dina oenggal² 100 kg, franco wagon S.S.:

Beas Huller Indramajoe f7,36¹/₂

„ Mesin Tjiandjoer „ 9.—

„ Huller Krawang „ 7,36¹/₂

Dina boelan ieu rata-rata toeroen f0,20 hargana dina 100 kg.

Ari toekang tani sabaraha ngadjoealna pare dina 100 kg na?

Noeroetkeun bedja anoe datang kana medja redactie, roepa² pisan di Tjiandjoer mah, aja noe f3, aja noe f3,20 100 kg na teh.

Ieu harga katjida teu satimbanganana reudjeung harga beasna, sabab 100 kg pare teh, lamoen koewalitet sedeng djadi 50 atawa 55 kg beas, malah ari noe hade mah nepi ka djadi 60 a 62 kg beas.

Lamoen kaom tani boga tanaga, bisa njeun harga noe adil, matak ngeunah ka noe meuli djeung ngeunah ka noe ngadjoeal; hargana teh koedoe antara f4,25 a f5 saratoes kg na.



Samboengan A. M. no. 8.

SOLAT SOENAT.

Samemehna ngaberendelkeun bahasan netepan bardjamaah, bade diselang heula koe bahasan solat soennat, sangkan parale dina pasal-pasalna ieu bahasan.

Demi solat soenat noe noeroet kana solat fardoe aja toedjoeh belas rakaat. Doea rakaat samemeh solat soeboeh (ركعتا الفجر). Opat rakaat samemeh solat lohor, doea rakaat sabadana. Opat rakaat samemeh solat asar. Doea rakaat bada solat magrib. Djeung tiloe rakaat sabada solat isja; anoe sarakaat tina tiloe

didjieun solat witir (وتر). Demi pangrea-reana solat witir sabelas rakaat, pahlana katjida gedena malah sawareh oelama mah aja anoe ngawadajibkeun kana eta solat witir margi aja dawoehan Rosoeloelloh s. a. w.:

إِجْعَلُوا آخِرَ صَلَاتِكُمْ بِاللَّيْلِ وَتَرَا

Soendana:

„Koedoe milampah maraneh solat ti peuting koe witir.“

Djaba ti eta aja deui solat moetlak tengah peuting; djeung solat dhoeha (ضحى) anoe pangsaeutikna doea rakaat, pangreana doea belas rakaat, ari waktoena ti sabada naek panonpoë nepi ka lingsirna.

Ari solat taraweh mah teu meunang koerang ti doea poeloeh rakaat, kalawan sapoeloeh aweh salam, waktoena sabada solat isja dina boelan Ramedon.

SOLAT BARDJAMAAH.

Solat bardjamaah teh hoekoemna soennat moekkad ka lalaki dina solat fardoe. Ari dina solat djoem'ah mah bardjamaah teh wadajib (pardoe aen).

Kaoengel dina hadis nabawi:

صَلَاةُ الْجَمَاعَةِ تَفْضُلُ صَلَاةِ الْفَذِّ سَبْعٍ وَعِشْرِينَ دَرَجَةً

Soendana: „Solat bardjamaah teh ngoengkoelan kana solat njeorangan koe doea poeloeh toedjoeh daradjah.“

Aja deui hadis:

من صلى أربعين يوما في جماعة يدرك التكبيرة الأولى كتب له براءة من النار وبراءة من النفاق

Soendana:

„Saha-saha anoe solat berdjamaah 40 poë kalawan tara katinggaleun takbiroel-ihromna (henteu masbok), tangtoe ditoeliskeun pikeun eta djalma doea loeloebaran, loeloebaran tina naraka djeung loeloebaran tina nifak.“

Aja deui hadis:

ما من ثلاثة في قرية أو بدو لا تقام فيه جماعة إلا استحوذ عليهم الشيطان

Maksoedna: „Lamoen aja tiloe djelema (Moeslim) di hidji lemboer teu ngadegkeun berdjamaah, tangtoe maranehanana teh kagagahi koe setan.“

فعلبك بالجماعة فإنما يأكل الذئب من الغنم القاصية

„Perloe pisan maneh koedoe berdjamaah. Geuning adjag oge sok ngahakanna teh kana embe, domba anoe nenggang.“

Dawoehan para oelama anoe saroleh:

ليس المصاب من فقد الاحباب وإنما المصاب من حرم الثواب

Hartosna:

„Anoe meunang moesibat teh lain anoe leungiteun kakasihna, tapi anoe henteu meunang gandjaran.“

Tah kitoe katomaanana para solihin kana pahl. Malah sapalihna para oelama aja noe njebatkeun pardoe kipajah kana bardjamaah solat teh. Tjatjak lamoen dina hidji lemboer teu aja pisan anoe ngadegkeun solat bardjamaah, tangtoe mareunang paloena di jaomal qijamah.

Berdjamaah dina netepan, sanadjan doeaan djeung ahli imah teu aja halanganana; demi afdolna mah di masigit, sangkan katingal sjiarna Islam koe rempoeg djoekoengna Moeslimin dina nekanan ibadah ka Pangeranna.

Saratna bardjamaah شاء الله ان بارis disamboeng dina Al-Moe'min anoe sabada ieu.

Mh. S. (القروى)



Eukeur mah, Aboeja teh aja dina sipat tjara saroeng tjagak anoe ka loehoer sieun goegoer, ka handap sieun tjatjing, katoeroeg-toeroeg make diembohan koe kagok asong deuih, atoe geus nepi kana pamoestoenganana, rek madjoe tangtoe tikoentjoeng, rek moendoer tigoebroes, toengtoengna katempoehan boentoet taeun; boentoet maoeng, lain; boentoet bangkong sanes, da toekoeng tea. Oepama koe Aboeja dilandi djadi boentoet dalil, djiga merenah pisan, lantaran nja dalil pisan anoe ngabistelan bingoeng ka Aboeja teh, djaba ti bistelna tea onder reimbours deuih.

Lamoen rek diseboet „dosa“ tea mah, poegoeh-poegoeh doenoengan Aboeja anoe djiga dosaan mah, naha ari risico bet njoko di Aboeja. Moal ari rek njeboet harianeun onaman, da geus tamaha Aboeja tea, koe aja dina makom kagok. Ajeuna mah rek apa boleh bon tot, da geus kieu baloekarna, Aboeja koedoe tanggoeng djawab ka intjoe tjapetang loba ambahan, anoe ngirim sapoetjoek soerat ka Aboeja anoe kieu oenina:

Sareng hormat.

Oendjoek oeninga, ti ngawitan potret Embah aja dina A. M. doegi ka noe ajeuna ping 16-2-'39 no. 7, teu kinten dibarageakeunana koe ahli-ahli A. M., soemawonten koe abdi mah sareng doeloer-doeloer tina sakalintang bingahna sareng sonona, rehna tangtos saban-saban A. M. dongkap tiasa ningali roepi Embah.

Awon kapihatoer ka linggih Embah, sarehna poetoer mireng wartos, jen potret-potret, gambar-gambar, boh potret djalma boh potret sato, anoe djadi papaes bilik kaasoep ka noe didadarkeun koe Imam Nawawi dina sjarah Moeslim djeung Ibnu Hadjar dina Zawadjir anoe ditoekil koe Sjech Nawawi dina Mirqotoessoe'oe. Arandjeunna ngadadarkeun haramna ngagambar (ngampihan gambar) anoe njawaan. Dina kitab Ta'liqot sjarah Oemdatoel Ahkam djoez 2 katja 172 kaseboet kieu:

وفي الصحيحين أيضا عن ابن عباس وجائه رجل فقال أتى صور هذه الخ

eta kadjadian tariech baheula eta ter-serah ka maranehanana, kadjaba tariech anoe soetji.

Sabada ieu loba deui anoe ngaroelik saperti Sibanoetas, hidji doekoen oerang Mesir dina abad ka III samemeh milaad, anoe ditoelis tariech Mesir. Saentas ieu tembong Mitsoedoeroes oerang Shiqalli kira² dina zaman Milaad.

Demi anoe didatangkeun koe Qoer'an tina lalakan, djeung kadjadian, pirang² ajat anoe geus ditembongkeun koe G. Alloh ka hambana, soepaja djadi pitoe-doe ka maranehanana, rahmat ibarat djeung papatah, moedah-moedahan maraneh meunang pitoe-doe. Tariech Arab anoe geus njebar lobana kira² 1400 kitab; aja noe woengkoel njaritakeun nagara, aja noe ngalalakonkeun djelema, djeung aja anoe roepa² lalakan djeung kadjadian. Anoe pangmasjhoerna nja eta tariech Al-Mas'oedijji, tariech Ibn Djarier At-Thabarijji, Ibn Chaloon, Ibn Chilkaan, Ibn Al-Atsier, Abi Al-Fidaa', Al-Maqriziji d. s. t. Arandjeunna anoe djadi tihang tariech qaum Moeslimin djeung anoe mimiti ngarang.

Dina awal goemelarna Agama Islam reudjeung Al-Qoer'anna, Historicus (ahli sadjarah) geus nerangkeun, jen agama Islam teh hidji kamadjoean tjandakeun Nabi Moehammad s. a. w., demi Qoer'anna njata djadi hidji obor pikeun djalan kaamanan doenja.

OENAK-ANIK.

SINOM.

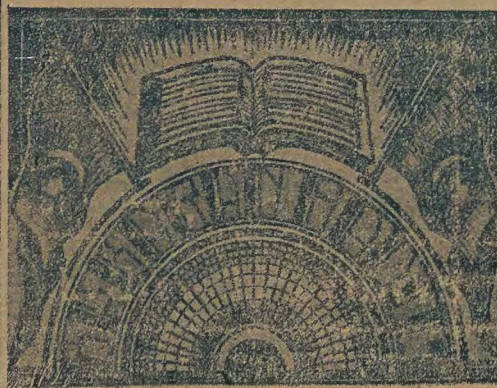
1e. Serat moegi kapajoenan, djoeragan pameget istri, doepi anoe dipimaksad, soemedja hatouer tingali, kaajaan batin abdi, koemawoela ti kapoengkoer, ngazam doegi ka Acherat, moal bade serong ati, kahajang teh sing oelah aja toengtoengna.

2e. Boroning sami samaksad, sanaos moeng batin abdi, moegi sing oelah barobah, namoeng bae saepami, manah djoeragan teu sami, ka abdi lali teu ngintoen, waragad baris ongkosna, noe kantenan batin abdi, tangtos poegag mo tiasa njare'atan.

3e. Mo tiasa ngadeuheusan, djalaran tangtos kagalih, abdi moal kiat leumpang, kantoen batin noe moerilit, koe margi eta bok bilih, djoeragan doegi ka kitoe, moegi oelah mindel manah, dina teu dongkapna abdi, enggal bae kintoen kangge waragadna.

4e. Insa Alloh enggal dongkap, bon siang sanaos wengi, moal boeroeng ngadeuheusan, koe margi eta perjogi, ieu pihatoer digalih, koe soegri noe atjan ngintoen, sareng kangge kapajoenna, moegi angger nja miasih, salam baktos ti „Al-Moe'min“ noe ngantosan.

Poen N. N.



Samboengan A. M. No. 8

Demi gandingan acherat kakoeroeng koe ieu ajat:

بسم الله الرحمن الرحيم
 قد أفلح المؤمنون الذين هم في صلاتهم خاشعون.
 والذين هم عن اللغو معرضون. والذين هم للزكاة
 فاعلون. والذين هم لفروجهم حافظون. إلا على
 أزواجهم أو ما ملكت أيمانهم فإنهم غير ملومين.
 فمن ابتغى وراء ذلك فأولئك هم العادون. والذين
 هم لإيمانهم وعهدهم راعون. والذين هم على صلواتهم
 يحافظون. أولئك هم الوارثون. الذين يرثون
 الفردوس هم فيها خالدون.

Pisoendaeunana k.l.:

„Satemenna bagdja djalma-djalma ariman anoe dina salatna haroesjoe; njingkiran leuleuwihi; anoe njaroemponan zakat banda²na; anoe ngaraksa kana pardji²na, anging ka pamadjikan-pamadjikan at. djariah-djariah maranehanana, eta mah teu naon-naon. Saha-saha noe ngaharep salian ti eta maranehanana ngararempak wates. Djaba ti eta, noe bagdja teh nja eta noe netepan kana amanat-amanatna djeung djangdji-djangdjina; sarta ngaraksa kana salat-salat maranehanana. Nja noe kieu pisan anoe bakal diwaris soerga firdaus, toer lalanggeng di dinjana.“

Goesti Alloh teu pilih kasih, boh laki boh awewe, menak atawa tjtjah, dapon njomponan kana eusi ajat-ajat noe bieu, tanwande djadi eusi soerga pangloehoerna, nja eta firdaus tea.

Noemoetkeun hadist noe tadi di loehoer, noe dibabar teh aja opat perkara: kahidji salat, kadoea zakat, katiloe poeasa djeung kaopat moenggah hadji.



Samboengan A. M. no. 8.
(Nadruk verboden).

Palebah ngoetjap محمد رسول الله („K.

N. Moehammad eta oetoesan Alloh“) sarta bidjil tina i'tiqod anoe koeat, braj papadang ati K. Nabi njaangan hatena, nja eta paladjaran² andjeunna anoe ngatik kana kaoetamaan boedi parangi manoesa, koemaha koedoena tjampoer gaoel djeung papada mahloek, koemaha mistina ngaberesihan diri d. s. b. Ditambah koe ngadeuheus ka Pangeran (solat) kalawan hoesoe kalboe, manteng angen, hadir pikir, anoe dina sapoe sapeuting sakoerang-koerangna lima kali. Ditema koe poeasa, pangasah rasa, rasa welas asih ka sasama manoesa, meroeh napsoe, ngawarah sahwat. Djeung loba deui djaba ti eta, tarekah ngawarah djalma, sangkan djadi soetji ati beresih diri. Komo eta mah matja Qoer'an, dibarengan koe soerti kana harti, paham kana basana.

Tangtoe pinanggih reudjeung kasalametan katoet kamoeljaan djeung kabagdjaanana, pikeun hidji kaom atawa oemat anoe djelema-djelemana geus pinoeh koe iman, dididik koe roepa² ibadah, diatik koe pirang² paladjaran, dibeungkeut koe tali kaagamaan, dikokolotan koe pamingpin anoe dipilih koe maranehanana, katoeroeg-toeroeg boemelana kana kapentingan maranehanana estoe ikhlas ngorbankeun njawa. Kawasna ieu mah geus tetela pisan, teu koedoe diterangkeun pandjang.“

Hasan: „Namoeng langkoeng oetami diterangkeun sing rada paos, soepaos kahartos pisan.“

Djrg. Goeroe: „Ari hajang kaharti pisan mah atoe kieu kateranganana:

Djelema moal bisa hiroep njengtjeling sorangan. Koedoe bae rempoeg djoe-koeng, paheujeuk-heujeuk leungeun, silih toeloengan dj. papada batoer, dina enggoning njiar redjeki, noelak bahaja d.s.b.

Eta kaajaan kitoe teh ngamistikeun koedoe rapih, ngahidji djeung roentoet raoet; oelah pabentar papaseaan. Ana kitoe koedoe balageur djelema-djelemana. Ari djelema tea bisana bageur koedoe aja atikan anoe noengtoen kana tingkah lakoe anoe hade. Eta atikan moal bisa sampoerna moen teu didadasaran koe iman, soepaja pangdjoeroeng kana kahadean djeung panjegah tina kagorengan teh djolna tina dirina so-tangan, djadi salilana bageur teu koedoe disingsieunan atawa diintip-intip.

Samboengun.

Noe parantos, perkawis salat; insa Alloh sakantoenna bade dibahas kalajan parele.

Wallohoe 'alam.

Was. D. Dj.

e. Pikeun ngoeroes boedak anoe atjan tamjiz (تميز) eta awewe langkoeng oeta-mi. Lamoen geus (تميز) koemaha karep kasoekaan boedakna.

Pikeun ongkos² anoe perloe eta tanggelan bapa, saperloena, noeroetkeun timbanganana, teu tiasa ditangtoskeun pikeun oemoem, margi teu sakaajaan tea.

f. Ka istri anoe noesjoez, lalaki teu perloe kilir, teu perloe ngabalandjaan, keun bae da bonganna sorangan. Ka lalakina teu matak doraka.

فَلَا قِسْمَ لَهْنٍ كَمَا لَا نَفَقَةَ لَهْنٍ

فتح المعين ١٣٧

Wassalam
M. a.

TARECH AL-QOER-AN

koe: Berkobar.

Samboengan A. M. no. 7.

Laloe dikirimkannja satoe-satoe mashaf kenegeri Mekkah, Sjam, Jaman, Bahrain, Basrah, Koefah dan ditahannja satoe di Medinah boeat dirinja sendiri, itoelah jang dinamakan „Mashafoel Imam“. Kedjadian ini terdjadi dalam tahoen 25 Hidjrah.

VI. SALINAN QOER-AN BERTAMBAH BANJAK.

Sewaktos pemerintahan djatoeh pada dirinja Moe'awijah, pada masa itoe dapatlah diangkat oleh serdadoenja kira² sedjoemlah 500 mashaf. Segala salinan Qoeran jang beratoes-ratoes banjakkja itoe adalah ditoelis dengan toelisan tangan hoeroef 'Arab jang oemoem ja'ni dengan tiada memakai baris dan titik (sjakl atau harkah).

Menoeroet setengah keterangan, orang jang moela² memasang baris dan titik Qoeran ja'lah Aboel Aswad Ad-Doewali dengan perintah dari pada Chalifah 'Abdoel Malik ibn Marwan, jang mendoedoeki koersi Chalifah (th. 65 sampai 86 Hidjrah). Halnja sjakil atau harkah ini disempoernakan lagi sesempoerna-sempoernanja oleh Al-Cholil ibn Ahmad Al-Farohidi (wafat th. 174 Hidjrah atau 791 M.).

VII. HOEKOEM MENITIKI DAN MEMBARISI QOER-AN.

Kembali kita kepada hoekoemnja membarisi dan menitiki Qoeran, maka menoeroet kata Imam An-Nawawie didalam Risalahnja:

نقط المصحف وشكله مستحب لانه صيانت

له من اللحن والتحرير

Indonesianja: „Menitiki mashaf itoe dan membarisinja disoekai (moestahab) karena ia memelihara baginja dari pada lahan dan tahrief.“

Adapoen sesoedah didapat orang perkakas mentjatak (matba'ah) maka Qoeran laloe ditjatak jang pertama kali di Hamburg (Duitschland) pada tahoen 1794 Masehi atau 1209 Hidjrah. Kemoe-dian ditjatak lagi beriboe-riboe mashaf dinegeri-negeri lain seperti Mesir, Istamboel, India dan sebagainya.

VIII. PENOETOEP.

Dari keterangan jang soedah itoe dapatlah kita ambil kenjataan bahwa kitab Soetji Al-Qoeran satoe kitab jang terang dan njata riwayatnja, sedjak dari masa Pemimpin Besar Nabi Moehammad s. a. w. sampai dewasa ini tetap terpelihara, ditoelis dan dihafalkan dengan serapi-rapihnja. Sebagai dinjatakan didalam Al-Qoeran sendiri dalam soerat Al-Hidjr ajat 9:

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ

Indonesianja: „Sesoenggoehnja Kami (Allah) jang telah menoeroenkan Adz-Dzikr ja'ni Qoeran itoe dan Kami jang memelihara baginja.“

Kita saksikan soedah lebih 13^{1/2} qoeroen (abad) Al-Qoeran disiarsiar-siarkan dimoeke boemi ini, dengan beloem ada meskipoen satoe hoeroef jang beroebah dan masih tetap sadja sebagaimana jang aseli, dapat dibatja oleh pendoedoek boemi diseloeroeh doenia.

Wassalam.

Perlomban „PERA“ jang besar. HADIAH F 2500.— OENTOEK 1000 ORANG

Tidak lama lagi akan disoegoehkan hanja oentoek pembatja jang tidak menoenggak.

Kepada jang mempoenjai toenggakan, diminta dengan hormat akan soedi membereskan lebih dahoeloe.

SAMBAT-SINAMBAT

Iboen, 15 Februari 1939.

Sareng hormat.

Sakalintang abdi bingahna, wirehing saparantos nampi Al-Moe'min, di Iboen (Paseh) ngadak-ngadak haneuteun, margi sok ngahadja tatangga-tatangga teh darongkap ka rorompok, atoe abdi oge kapaksa mangmatjakeun maranehanana, malah toengtoengna mah sok di masdjid.

Lami-lami oerang Paseh teh asa disindiran, wirehing masdjidna parantos boetoet, atoe henteu mikir pandjang deui, nja teras bae masdjid teh diroeg, deg bae ajeuna ngadegkeun deui noe modern, namoeng sawan koeja; koe margi eta kalintang bingahna oepami sadajana para saderek, noe sami maraos Al-Moe'min kersa roemodjong kana eta masdjid, margi sareatna mah pangna midamel eta masdjid teh lantaran kasoendoetan koe Al-Moe'min, toeroeg-toeroeg teu kinten raresepeunana teh, doegi ka aja noe nawar hajang saban wengi dipangmaoskeun Al-Moe'min.

Oepami aja noe bade masihan, moegi dikintoenkeun bae ka Komite Masdjid Paseh p/a Loerah desa Iboen post Tji-paraj reg. Bandoeng, koelanoen.

Pangabaktos poen
S a o d a h
Iboen — Tji-paraj
reg. Bandoeng.

Pangwoewoeh redactie.

Paneda ti noe djadi redactie henteu aja sanes kadjabi ti ngamoega-moega, moega sadaja para ahli A.-M. loengsoer langsar kalawan dipaparinan koe Maha Kawasa pakeunna kanggo ngagengkeun amal djariah.

Soegri noe parantos kagoengan saratna, moegi ngagalih ka noe kagoengan maksad sareng alpoekah anoe sakitoe saena; perjogi pada ngarodjong.

ASALNA TARIECH.

koe: O. Hoesain.

Saban djalma pada ngakoe, jen asal-moeasalna pisan mah, toenggal satoe-roenan, toenggal sagetih, Nabi Adam anoe ngaroendajkeun. Sakabeh oemat pada njaraho kana lalakonna noe djadi bibit, sanadjan henteu njaksian atawa henteu ngalaman koe sorangan, lantaran ngoelik ilmoe tariech tea.

Anoe pangheulana ngajakeun ilmoe tariech taja anoe nganjahoankeun. Oerang Egijpte djaman baheula katjida raresepna, raradjin ngoelik kana kadjadian djaman anoe ditoelis, dioekir, dina batoe, sakoemaha anoe geus kanjahoan ajeuna di tempat panjembahanana, toeloj dikarang didjieun pirang² kitab sadjarah (tariech). Pangheulana kitab anoe soetji, kalawan make djalman anoe diatoer, nja eta „taurat“. Tjeuk sakaol ditoelisna dina abad ka XV samemeh milaad, noe ngatoerna nja eta Miroesoe toekang sjair anoe masjhoer oerang Joenan.

Noe pangheulana noelis tariech nja eta Hiroedoetas anoe ngadjadjah boeana; nepi ka katelahna oge „Bapa Tariech.“

Dina abad ka IV samemeh milaad Nabi Isa, djol deui hidji pengarang anoe ngaranna Tisjaas, nja eta hidji dokter oerang Perzië, noe njeun hidji kitab tariech Persië anoe baheula.

Miroesoe, Hiroedoetas djeung Tisjaas nja eta anoe djadi tihangna tariech baheula. Bener atawa jaqin henteuna

Noemoetkeun kana ieu, kalintang pisan henteu kahartosna, margi aja tjariosan الغمام بمعنى السحاب: كان في غمام

Hoermatna

Abonne no. 2557.

WALONAN.

Kana ma'nana anoe dohir eta hadis kantenan sail (noe naros) moal enja teu oeninga, jen siga kieu:

Amir Oqaeli naros ka Rosoe-loelloh s. a. w. „Goesti, ari Pangeran koemaha petana samemeh ngadamel ieu boemi langit?“ Da-woehan Rosoe-loelloh: „Dina mega, ti loehoer hawa ti handap hawa. Ladjeng 'Arasna didamel loehoereun tjai.“

Ajeuna pahamna:

Lamoen disangka G. Alloh aja dina mega, tangtoe salah. Moal enja G. Alloh aja tempatna tjara machloek.

Ma'na hadis, tangtoe lain kitoe. Ma'na hadis tangtoe tjotjog djeung i'tikad ahli hak, ahli soennah wal djama'ah. Goesti Alloh sipat: woedjoed, qidam, baqo, moechalafah, qiam binafsi, wahdaniat; anoe kaoengel dina pirang² ajat djeung hadis soheh.

Tapi, naha atoeah eta aja kitoe? Eta mah kieu bae.

Moen eta hadis soheh, koedoe dita-wilan koe ma'na² anoe tjotjog djeung hadis sedjen, anoe soheh; da moal enja aja bener kitoe doea, aja ma'na pasaling-singan.

Moal enja G. Alloh aja dina mega, tjalik dina mega, da Alloh mah lain bangsa noe anjar.

Dina mega teh kakawasaanana, moerbawisesana.

Geuning dina Koerän oge dina awal soerat وهو الله في السماء وفي الأرض

وهو الله في السماء وفي الأرض

Noe hartina: „Andjeunna teh G. Alloh, noe kakawasaanana di langit djeung di boemi saroea bae“.

Atawa: Pangeran noe moerbawisesa di langit teh Alloh, noe moerbawisesa di boemi Alloh, saroea bae.

Hadis tadi ngawengko kateangan noe nerangkeun jen: Dadamelan Alloh teh majat, tina asal mangroepa saperti hawa, toeloeh saperti mega, saperti tjai satoeloehna tepi ka mangroepa arasi, boemi, langit enz.

Tapi moenggoeh Oelama salaf, lamoen dina ajat Koerän atawa dina hadis soheh aja ibarat anoe samar kitoe, entong dipikiran deui, batja sing mindeng satjeplekna, pasrahkeun ma'nana anoe hak ka G. Alloh tepi ka diboekakeun koe Noe Maha Kawasa, ari pikeun i'tikad mah oelah njengsar tina anoe kaoengel dina ajat² djeung hadis² sedjen anoe soreh anoe didadar dina elmoe oesoel tea.

Pirang² roepa titingalian ahli kasjaf anoe teu katingali koe djelema loemrah,

malah teu katjipta-tjipta atjan, malah piketjapeunana oge koe basa loemrah mah teu aja. Tah noe saroea kitoe ana dioetjapkeun teh koe andjeunna djiga silib, djiga pamohalan, tepi ka siga matak koefoer.

Tatandinganana: Doktor njarios: Pest asal tina beurit. Ihtiarna koedoe ngaroeg imah, njoentik majit. Bo' mani goejoer salelemboer, keur oerang kam-poeng noe toemamoe mah.

Atawa tjeuk ahli falak:

Panonpoë teh aja 1 300 000 kalieun ieu djagat gedena, malah aja bentang noe gedena sakitoe kalieun panonpoë. Djagat ngagoëng kawas goerinda. Bo dirahoel-rahoelna teh pohara.

Tapi laoen-laoen mah sanggeus kahartieun, nja teu kaget deui, malah tepi ka asa njaksian enja.

Para boedjanga biasa sok njarios-keun silib, sindir atawa tataroetjingan, soepaja ana kaboea, teu poho deui kana ma'nana anoe sabenerna.

Wassalam,

M. a.

PATAROSAN.

Djonggol 26 Nov. 1938.

Hidji istri diwajoeh parantos 5 taoen lamina, parantos kagoengan 1 anak lalaki sareng anoe noedjoe dikandoeng 3 sasih, oge aja 2 kali haloeron, dina sakitoe lamina aja dina katjekapan koe nafakah enz.

Salamina diwajoeh, ieu istri saimah sareng sepoehna bae. Dina seep sasih October 1938, sepoehna njoehoenkeun ontslag tina damelna sareng moelih ka lemah tjaina. Ngantet sareng noe kasebat, istri tea ngiring ka sepoehna, zonder idin ti anoe djanten tjaroeg, basana „parantos teu soeka“. Tjarogena nahan margi eta istri noedjoe aja dina kakan-doengan sareng anak noe gede oemoerna ± doea satengah taoen, namoeng maksa bae. Tjarogena koengsi rappot ka anoe djanten panghoeloe soepagi eta istri dipasih nasehat, oge iboe ramana tea. Nja Djoeragan Panghoeloe soemping ka Djoeragan Tjamat (tanah) teras eta istri sareng iboe ramana disaoer, dipepelingan satjara igama, namoeng keukeuh eta istri ngadjawabna bade ngiring, boedak bade dibawa, oge noe djanten iboe ramana keukeuh menta maksa ka noe djanten tjaroeg, jen anakna bade ditjandak, margi koe tina melang. Saterasna nja bring mangkat maksa bareng sareng iboe ramana.

Koe margi kitoe pribadi toemaros ka para rengrengan Al-Moe'min:

a. Koemaha kadjantenanana istri noe saroepe kitoe?

b. Kedah koemaha anoe djanten tjaroeg?

c. Naha tiasa dipasah koe hoekoem djaga di achir, oepami koe noe djanten tjaroegna teu diberesan?

d. Koemaha oepami koe noe djanten tjaroegna, lantaran maksa tea njoehoen-keun ditolaq, teras eta tolaq teh dichoele kana artos contant f500,— naha tiasa?

e. Wireh anoe djanten anakna tea, parantos disoehoenkeun ka istrina, namoeng teu dipasihkeun, koemaha pertanggoengan dahar leueutna djanten tanggoengan saha? Oepami djanten tanggoengan tjaroegna sabaraha kedah ngintoenanana.

f. Ka eta istri, oepami noe djanten tjaroeg teu ngabalandjaan teu sagala roepi, naha djanten doraka djaga di ahir, sareng dina hoekoemna koemaha, kawad-jiban keneh ngabalandjaan?

Pangabaktos noe ngadjeng²

lg. no. 2647.

WALONAN.

a. Istri noe ninggalkeun tjaroegna di-sebatna noesjoez (نشوز).

Kaoengel dina kitab فتح المعين ١٣٧

و(ناشزة) أي خارجة عن طاعته: بآن

تخرج بغير إذنه من منزله، أو تمنعه من

التمتع بها، أو تغلق الباب في وجهه

ولو مجنونة.

Ari noesjoez teh teu ngesto ka salakina, eta teh roepa²:

I awewe kaloeur ti imahna, anoe teu diidinan koe salakina.

II teu beunang dialap soeka koe salakina.

III noelakan panto, teu mere asoep ka salakina, sanadjan owah.

b. Saheulaanan mah sabar bae, ngantoson, njeratan, ngalelemoe atawa neang, boh koe andjeun boh ngadjeroengan anoe bisa nganasehat.

c. Awewe anoe baha ka salakina, oepama koe sagala tarekah geus teu mental, pikeun ngadjaga kaamanan aboes

kana masalah شقاق, eta Hakim meunang nibakeun tolak salakina, noeroet-keun timbangan Hakim.

Ieu masalah شقاق keur dibarempoeg-keun koe P.P.D.P. sakoemaha anoe kaoengel dina A.M. dina verslag kongresna.

d. Perkawis choel' (خلع), eta merdika pikeun doeanana. Lalaki kenging nawarkeun, awewe kenging nawar, asal daek pada daek, ninggang di awewe boga keur meulina: f500 contant, sah, ngandjoek sah.

Awewe menta talak, koe lalaki dihar-gaan f1, f10 atawa f1000 eta sah, teu aja pambengan, asal awewe daek sarta bogaeun keur majar (ngan rada era, sok djadi tjarita).

Hal anom keneh, atawa pangartosna tina ilmoe agama teu atjan pangdjempolna, ieu mah teu koedoe djadi kabaurat djeung kasalempang, lantaran saperkara diantara abdi-abdina geus sakitoe balatakna professoren anoe geus narenggang di sadoenja Islam, kadoeana kapan loba wawakil² tea, djeung katiloe perkarana kapan Raad tea anoe bakal njeun poatoesan mah.

Tjatjakan ajeuna, karadjaan Mesir teh geus sakitoe mojanna dina pamandangan doenja, komo engke, dimana doenja Islam tina djihat agamana, geus pada toendoek ka eta karadjaan.

Ajeuna noe pangsoesahna teh mepesna karadjaan² Islam anoe sedjen, boh noe leutik boh noe gede, anoe pada ngaharep kana pangkat kakalipahan, teu moestahil djadi panghalang kana djadina. Tapi lamoen karadjaan² noe sedjen tea pada ngingetkeun kana kaperloeanana djeung kaperjogaanana njalindoeng ka noe geus gede kakawasaanana, komo lamoen ngingetkeun kana kalillahi-ta'alaan mah, sageuj make nepi ka koedoe djadi kembang boeroeng badan kakalipahan teh.

Sagala roepa adegan atawa badan, tangtoe bae koedoe karana ongkos, djadi Raad noe ditjawang di loehoer oge, moal boa piroesaeunana ongkos teh. Geus tangtoe pisan piongkoseun noe sakitoe pigedeunana teh koedoe pada moendak, pada njoendang koe sadoenja Islam; sarerea koedoe pada nembongkeun wedi asihna ka Goesti Noe Maha Soetji, sarawoeh Rosoel oatoesanana.

MERENAH.

Saoer sepoeh: „sampoeraning kalakoean moen merenah”.

Merenah dina waktoena, merenah dina tempatna, merenah kaajaanana.

Mangga bae lalenjepan: salat soeboeh wantji asar, atanapi ngadji Qoerän di pasar imma di djamban, atanapi moen vergadring di pandopo kaboepten nganggonna sindjang polekat sarta digamparan pisan. Koemaha piroepieunana?

Sawangsoelna ana keuna; nintjak mangsa, ninggang tempat, soemoeroep ing kaajaan. Atoeh poegoeh-lah kantenan: sarengkak-rengkakna keuna, pantes-keswes-soeroep loetjoe. Ibarat ieu madjalah.

Woewoeh taoen-tambih sasih, pindah mangsa-gentos roepa, kalawan rintih rariapih, teu ngadadak-teu ngagentak, tara koemedjot borosot, samangsana satjarana.

Tawis djembar tambih lambar, goeroedag toemeka deui, perhias pasieup tingal, gambar isarah merenahna saroe-pa-roepaning pasal.

Mangga tafsir-mangga bahas djoedoel² noe dimaksoed kalajan roepaning tekni:

- Ilmoe tauhid damar iman, mentjarkeun sinar soemirat, njaangan djalan ibadah ka Pangeran anoe noenggal.
- Paririmbun kitab kahot, tjatjangkingan kolot gerot, enggoning ngoelik ing ilmoe, kaweroeh noe dipiboetoe, pertingkahing fardoe aen, lakoning

oerip goemati milampah toat ibadah.

c) Sang Aboeja nadjan Boeja tetep kasoendaa nana, njandak traditie karoehoen, di djero molah madjalah, nadjan modern ajana, teu tinggal titi soertina, wiwaha joeda nagara.

d) Da poegoeh nafsoe teh oemoem, adat prah maradjalela: doenja teu bisa ditinggal, nadjan madep ing achirat. Da poegoeh kitoe tea mah: nangtoengna piachirateun nja di doenja asalna mah.

Madjallah Al-Moe'min soerti, njaosan kahajang oerang, tetelepek kana warta sakadar kabaring doenja, gerakan ing hiroep koemboeh. Ngalap misil toeteladan piliheun ing mambrih bener.

Geus mangsana, geus tempatna, geus pernahna kaajaan didikan kaum Moe'minin, oelah katinggaleun teuing.

Salamna poen

Tohir S. a.

Sadjarah idjtihad djeung moedjtahid.

Samboengan A. M. no. 8.

Tina hal kapinteran andjeunna tina perkara elmoe fakih, tiasa diboektikeun tina kadjadian noe sapertos kieu:

Dina hidji waktos aja kadjadian papaseaan antara noe laki-rabi. Noe djadi salakina geus soempah jen moal ngamimitian ngomong, samemeh noe djadi pamadjikanana ngamimitian ti heula. Nja kitoe deui si istri geus soempah, moal ngamimitian ngomong, sarta lamoen ngarempak, sagala milikna ragrag ka si salaki.

Ieu papaseaan kaemper-emper ka para foekoha (ahli pakih) noe rea, sarta teras dimaranahan.

Pamendak Soefjan kieu: „Sing saha ngamimitian ngomong, manehna geus tetela ngalanggar soempahna pribadi.”

Si salakina tea indit ka Imam Hanafi, rek toemaros tina hal perkarana.

Saoer Imam Hanafi: „Lamoen kitoe mah, balik bae, pek geura ngomong djeung pamadjikan maneh, maneh moal ngalanggar soempah maneh.”

Toeloj si lalaki teh indit ka Soefjan bari nerangkeun tjariosan Imam Hanafi. Barang kadangoeun Soefjan bendoe, djalaran noeroetkeun sangkaan andjeunna mah Imam Hanafi teh ngalalaworakeun perkara soempah. Teras andjeunna ngaloeloengsoer Aboe Hanafi ka boemina.

Walon Imam Hanafi: „Waktos si salaki soempah, si pamadjikan ngadjawab (ngomong) ka salakina koe soempahna deui. Djadi koe ajana eta kadjadian, soempah si lalaki teh goegoer. Djadi ajeuna mah teu aja halangan si salaki ngadjak ngomong ka istrina. Doeana teu pada ngalanggar kana soempahna.”

Barang Soefjan ngadangoe waleran Imam Hanafi sarta kahartoseun, toeloj njarios kieu: „Jaktos andjeun teh pinter,

barang noe teu kapikir koe koering sarerea, ari koe andjeun mah kapikir.”

Deui aja tjariosan Djafar bin Rabi kieu: „Sanggeus sim koering lima taoen tjatjampoeran sareng Aboe Hanifah, koering atjan manggihan deui hidji djalma. noe leuwih anteb leleb ti batan andjeunna,

Loeloegoe para Qodi Aboe Joesoef parantos nerangkeun kieu ka Baginda Haroen Arrosjid, nalika andjeunna ditaros tina hal sifat-sifatna Aboe Hanifah: „Goesti! andjeunna (Imam Hanafi) teh tjarang wawatoe, moeng salamina mikir. Lamoen andjeunna aja noe naros tina hidji masalah, salamina andjeunna ngadjawab kalawan djelas. Sim abdi teu atjan mendakan hidji djalma noe langkoeng oeninga tina hal agama ti batan andjeunna. Andjeunna tara njarioskeun tina hal kaajaan hidji djalma, iwal koe kahadean.”

Saoer Baginda Haroen Arrosjid: „Nja kitoe pisan achlak noe soleh teh.”

Boemen-boemenna Imam Hanafi teh, kadjaba basadjanna, oesahana tjekap koe djadi soedagar soetra.

Seratan² andjeunna rea noe disimpen di bibliotheek² di Mesir sareng di Paris. Kitab pakih karangan andjeunna noe pangmashoerna nja eta „Al-Fiqhoel akbar” (الفتحة الكبرى) sareng „Al-

Musnad” (المسند).

Dina taoen 150 H. ieu Imam anoe ageng djasana kanggo Islam sareng oemana moelang ka asal. إنا لله وإنا إليه راجعون.

Doepi dikoerebkeunana di wetaneun kota Bagdad.

والله أعلم بالصواب

Teraskeuneun

T. J.

PATAROSAN.

Moegi masihan katrangan tina perkawis Hadis anoe ditjarioskeun dina Kitab بدائع الزهور no. 2 barisan kadoea ti handap, anoe kieu:

(روي) الامام أحمد في مسنده عن عامر العقيلي رضي الله عنه أنه قال: قلت يا رسول الله اني كان ربنا قبل أن يخلق السموات والأرض؟ قال كان في غمام فوقه هواء وتحت هواء. ثم خلق عرشه على الماء قال بعض العلماء الغمام هو السحاب. خازن ١٦٦.